



Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/53/665
S/1998/1074
13 November 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Пятьдесят третья сессия
Пункт 62 повестки дня
КИПРСКИЙ ВОПРОС

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Пятьдесят третий год

Письмо Постоянного представителя Турции при Организации
Объединенных Наций от 11 ноября 1998 года
на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить письмо Представителя Турецкой республики Северного Кипра Его Превосходительства г-на Айтуга Плюмера от 11 ноября 1998 года на Ваше имя (см. приложение).

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 62 повестки дня и документа Совета Безопасности.

Волкан ВУРАЛ
Посол
Постоянный представитель

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо г-на Айтуга Плюмера от 11 ноября 1998 года
на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь сослаться на письма представителя киприотов-греков при Организации Объединенных Наций от 19, 20, 23, 26 и 28 октября и 2 и 6 ноября 1998 года, в которых содержатся голословные заявления о "нарушениях национального воздушного пространства Республики и вторжениях в район полетной информации Никосии" (A/53/527-S/1998/979, A/53/535-S/1998/988, A/53/542-S/1998/1001, A/53/547-S/1998/1006, A/53/562-S/1998/1022, A/53/571-S/1998/1027 и A/53/649-S/1998/1048).

Поскольку аналогичные необоснованные утверждения о так называемых нарушениях воздушного пространства были полностью опровергнуты в наших предыдущих письмах на Ваше имя, самым последним из которых было письмо от 19 октября 1998 года (A/53/520-S/1998/974), я ограничусь повторением того, что полеты в пределах суверенного воздушного пространства Турецкой республики Северного Кипра совершаются с полного ведома и согласия соответствующих властей этого государства. Кипрско-греческая администрация не обладает никакой юрисдикцией, контролем или властью над национальной территорией, воздушным пространством или районом полетной информации Турецкой республики Северного Кипра.

Последняя лавина писем кипрско-греческой стороны представляет собой элемент ведущейся ею и в настоящее время активировавшейся кампании откровенной дезинформации по кипрскому вопросу. Какую тактику ни избрала бы кипрско-греческая сторона для распространения лживых и недостоверных пропагандистских материалов в Организации Объединенных Наций и в других местах, ее враждебные намерения хорошо видны на фоне постоянно проводимой ею политики, основанной на анахронизмах, а также массовой кампании перевооружения, направленной против кипрско-турецкой стороны и осуществляемой в контексте совместной военной доктрины с Грецией.

В период с 20 по 25 октября 1998 года кипрско-греческая Национальная гвардия приняла участие в военных маневрах "Никифорос-Токсотис", проводившихся совместно с греческими военно-воздушными и военно-морскими силами в целях провокационной демонстрации силы на территории южной части Кипра и вокруг нее. Члены кипрско-греческого политического и военного руководства выступали с провокационными заявлениями, а подразделения военно-воздушных и военно-морских сил проводили маневры с использованием основных боеприпасов, делая акцент на элементах наступательных действий с задачей "захвата оккупированных территорий". Помимо размещения на базе военно-воздушных сил в Пафосе греческих истребителей, 25 октября 1998 года четыре военных летательных аппарата греческих военно-воздушных сил, совершив наглую провокацию, нарушили наше национальное воздушное пространство, тем самым усугубив и без того напряженную ситуацию, созданную воинственными действиями греко-кипрско-греческого лагеря.

В последний день совместных военных маневров кипрско-греческий лидер Глафкос Клиридис заявил, что разработка планов строительства военно-морской базы в Зигхи в южной части Кипра завершена. Кипрско-греческий министр обороны г-н Омиру также подтвердил, что работы по подготовке инфраструктуры для строительства базы уже ведутся.

Кипрско-греческая кампания милитаризации достигла беспрецедентных уровней, явно угрожая миру и стабильности на острове и в регионе. Международному сообществу надлежит решительно предупредить кипрско-греческое руководство в связи с его агрессивным и провокационным поведением. Нужно настоятельно призвать кипрско-греческую сторону встать на путь примирения и оказать содействие усилиям, направленным на укрепление доверия между двумя государствами.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 62 повестки дня, а также в качестве документа Совета Безопасности.

Айтуг ПЛЮМЕР
Представитель Турецкой республики
Северного Кипра
